

Saint-Lazare

Paris

Opéra

浪漫之旅
创意游

"Bonjour"! 出发吧!

去你向往的法国, 看地道的巴黎人如何乐享生活!



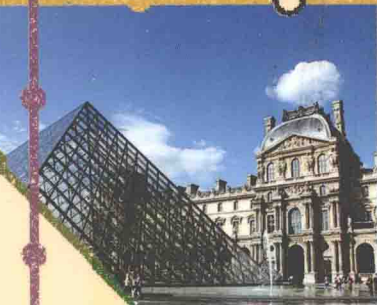
乐享@巴黎

[日] 殿真理子 编著

Musée d'Orsay

Cité

Vaneau



Paris



乐享@巴黎

[日] 殿真理子 编著

陈丝纶 译



中国音频出版社

中国音频出版社

律师声明

北京市中友律师事务所李苗苗律师代表中国青年出版社郑重声明：本书参照原书中国青年出版社独家出版发行。未经版权所有人和中国青年出版社书面许可，任何组织机构、个人不得以任何形式擅自复制、改编或传播本书全部或部分内容。凡有侵权行为，必须承担法律责任。中国青年出版社将配合版权执法机关大力打击盗印、盗版等任何形式的侵权行为。敬请广大读者协助举报，对经查实的侵权案件给予举报人重奖。

侵权举报电话

全国“扫黄打非”工作小组办公室 中国青年出版社
010-65233456 010-65212870 010-59521012
http://www.shdf.gov.cn E-mail: editor@cypmedia.com

散歩しながら買い物したい人のための パリを旅する本 (ISBN978-4-7981-2296-0)

Copyright © 2011 by TONOMARIKO

Original Japanese edition published by SHOEISHA Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with SHOEISHA Co., Ltd.

through TUTTLE-MORI AGENCY, INC.

Chinese translation copyright © 2012 by China Youth Press.

日文原书工作人员

Text/Photo TONOMARIKO
Illustration Yuki Chojabara
Minako Nojima
Jerome Cointre
Cooperation Midori Nakashima
Denis Masneri
Book Design Mika Takaichi
DTP Michie Nishimura
Map Creation Chizuya-morison
Editor Minako Egusa (Shoeisha)
Haruna Higo

版权登记号: 01-2012-2992

图书在版编目(CIP)数据

乐享@巴黎 / (日) 殿真理子编著; 陈丝纶译. — 2版

— 北京: 中国青年出版社, 2014.10

(浪漫之旅创意游)

ISBN 978-7-5153-2815-7

I. ①乐… II. ①殿… ②陈… III. ①旅游指南—巴黎 IV. ①K956.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 227885 号

浪漫之旅创意游: 乐享@巴黎

(日) 殿真理子 / 编著 陈丝纶 / 译

出版发行: 中国青年出版社

地址: 北京市东四十二条 21 号

邮政编码: 100708

电话: (010) 59521188 / 59521189

传真: (010) 59521111

企划: 北京中青雄狮数码传媒科技有限公司

策划编辑: 赵媛媛

责任编辑: 赵媛媛

封面设计: 六面体书籍设计

王世文 王玉平

印刷: 北京建宏印刷有限公司

开本: 880×1230 1/32

印张: 5

版次: 2015 年 1 月北京第 2 版

印次: 2015 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5153-2815-7

定价: 39.80 元

本书如有印装质量问题, 请与本社联系

电话: (010) 59521188

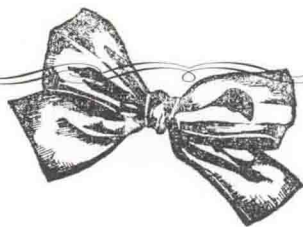
读者来信: reader@cypmedia.com

如有其他问题请访问我们的网站:

www.cypmedia.com

“北京北大方正电子有限公司”授权本书使用如下方正字体:

封面用字包括: 方正硬笔楷书简体、方正宋刻本秀楷简体。



CHAPITRE1 9

Tour Eiffel

埃菲尔铁塔

CHAPITRE2 23

*Jardin du Luxembourg &
St-Germain des Prés*

卢森堡公园和圣日耳曼德佩修道院

CHAPITRE3 37

*La Basilique du Sacré-Coeur de Montmartre &
Montmartre*

圣心大教堂和蒙马特高地

CHAPITRE4 49

*Arc de Triomphe &
Avenue des Champs-Elysée*

凯旋门和香榭丽舍大道

CHAPITRE5 61

*Jardin des Tuileries &
Concorde*

杜伊勒里公园和协和广场

Chapitre 6 75

*Musée du Louvre &
Palais Royal*

卢浮宫博物馆和皇宫

Chapitre 7 87

La Seine

塞纳河

Chapitre 8 99

*Cathédrale Notre Dame de Paris &
Île de la Cité, Île St-Louis*

巴黎圣母院和西提岛、圣路易岛

Chapitre 9 111

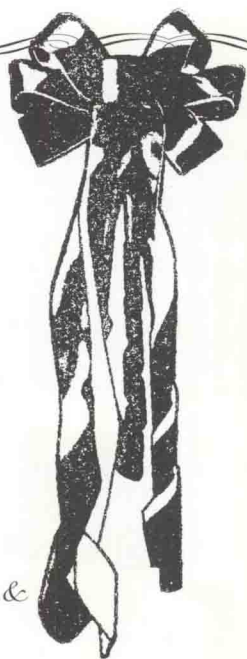
*Centre Georges Pompidou &
Marais*

蓬皮杜艺术中心和玛莱区

Chapitre 10 123

*Le Mont-St-Michel &
St-Marco*

圣米歇尔山和圣马罗



Appendice

附录

乐享巴黎住宿

——推荐巴黎住宿信息 136

乐享巴黎市场

——推荐巴黎市场信息 141

巴黎分区地图 147

Paris



乐享@巴黎

[日] 殿真理子 编著

陈丝纶 译



中国青年出版社



前言

这是我写的第五本关于巴黎的书。你可以和亲朋好友一起游览巴黎，为他们推荐值得购买的东西，再一起去品尝美食。所到之处，这本书都进行了详细的介绍。

本书分章节详细地介绍了巴黎不可错过的名胜景区。游客们该如何享受观光的乐趣，哪里的景色拍照会最漂亮，地道的巴黎人如何生活……一切都尽在本书之中。此外，我还挑选了许多店铺、餐厅供你参考。记得到那儿就一定要去这家店挑些旅行纪念品，去那家餐厅吃饭哦！

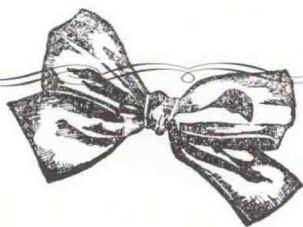
总之，这本书浓缩了巴黎的精髓。对于时间有限的游客来说，我想让这本书成为你旅行的伴侣，它会使你的巴黎之旅既高效又精彩。

在最后一章，我还会为你介绍巴黎之旅的另一个好选择——最具人气的世界文化遗产圣米歇尔山，以及巴黎近郊值得一去的小城圣马罗。倘若想以巴黎为“据点”作一次小小的旅行，那么这两个地方最合适不过了。

接下来，就和本书一道，向着法国道一声 Bonjour，出发吧！祝你有段独一无二的美好回忆。

殿真理子





CHAPITRE 1 9

Tour Eiffel

埃菲尔铁塔

CHAPITRE 2 23

Jardin du Luxembourg &

St-Germain des Prés

卢森堡公园和圣日耳曼德佩修道院

CHAPITRE 3 37

La Basilique du Sacré-Coeur de Montmartre &
Montmartre

圣心大教堂和蒙马特高地

CHAPITRE 4 49

Arc de Triomphe &

Avenue des Champs-Élysée

凯旋门和香榭丽舍大道

CHAPITRE 5 61

Jardin des Tuileries &

Concorde

杜伊勒里公园和协和广场

Chapitre 6 75

*Musée du Louvre &
Palais Royal*

卢浮宫博物馆和皇宫

Chapitre 7 87

La Seine

塞纳河

Chapitre 8 99

*Cathédrale Notre Dame de Paris &
Île de la Cité, Île St-Louis*

巴黎圣母院和西提岛、圣路易岛

Chapitre 9 111

*Centre Georges Pompidou &
Marais*

蓬皮杜艺术中心和玛莱区

Chapitre 10 123

*Le Mont-St-Michel &
St-Maro*

圣米歇尔山和圣马罗

Appendice

附录

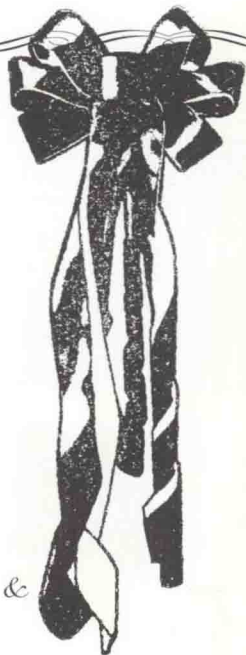
乐享巴黎住宿

——推荐巴黎住宿信息 136

乐享巴黎市场

——推荐巴黎市场信息 141

巴黎分区地图 147





分章节介绍的店铺和旅游景点,在地图中一目了然。本书最后九页还配有分区地图。

在推荐的拍照地点所拍摄的照片。

●本书的构成

各章选取了具有代表性的热门景点，并配有丰富的照片，同时还介绍了游览方法和当地历史。随后挑选了很多值得一去的店铺，比如景点周边值得品尝的餐馆，适合购物的商场，或能找到旅行纪念品的小店……对于时间有限的游客来说，这些精选路线既可以让旅行高效，又可以让游客获得更多欢乐。此外，若所介绍的店铺开有分店，那么分店的位置也会在地图上标明。最后一章还介绍了巴黎附近旅行的好去处——世界文化遗产圣米歇尔山和圣马罗小城。其中圣米歇尔山是最受欢迎的旅行选择之一。请一定将其作为你的旅行参考！

①~⑨是不同类型店铺种类的标识。



从最近的地铁站到目的地的步行时间。

详细地图页。

●营业时间和休息日

本书对法国的法定节假日、连续假期都进行了详细介绍。不过由于假日众多，临时改变休息时间的情况也经常发生。另外，中午的两小时为午休时间，许多店铺也会闭店休息。所以这些说明仅作参考，请你在前往时，别忘了事先电话确认。

●MAP

详细地图页。本书中详细介绍的店铺以红色字体表示，有开设分店的店铺则用蓝色字体标明。

●标识的阅读方法

① A B C D

按照推荐的旅行路线，介绍旅游胜地的游玩方法。

② 拍照点

推荐的拍照地点。介绍可以完整拍到标志性建筑的地方，以及最具巴黎特色风情的景点，可以作为拍照时的参考。

③ 文化

观光景点的标识。其中包括标志性建筑、美术馆、市场等，都是值得推荐的游玩场所。请拿起你的望远镜尽览美景吧！

④ 餐厅、小酒馆

从人气名店到潮流小店，各类推荐场所。

⑤ 咖啡馆、茶点店

各家咖啡馆的招牌美食。想要轻松一下时，便可以此作为参考。

⑥ 面包店

法国人每天餐桌上必不可少的就是法棒。在此所介绍的都是巴黎人常去的面包店，不过每家店法棒的软硬、长度和咸淡口味都有所不同。请你寻找自己最中意的面包店吧！

⑦ 甜品店

销售蛋糕和巧克力的甜品店。这些店铺的装饰设计及甜品的外观都非常可爱，就算只是看上一眼都会觉得很幸福。

⑧ 与食材相关的店铺

与食材相关的店铺。法国各地的家常菜、零食等，在这里应有尽有。特别推荐在此挑选一见倾心的可爱纪念品。

⑨ 杂货和时尚小物

销售杂货和时尚小物的店铺。在此可以选购各种文具、古董、装饰品及厨房用品等各类家居饰品。本书所介绍的都是最具巴黎特色的店铺。

⑩ 洗手间标识

不仅仅是在巴黎，在其他国家寻找洗手间也相当麻烦。因此本书特意标明了景点周边洗手间的位置。

●关于旅行纪念品的介绍



分地区介绍旅行纪念品。无论是送自己、同事、朋友，还是重要的人，所有的旅行纪念品都可以在本书介绍的店铺中找到。请作为你选购的参考。





Chapitre 1

埃菲尔铁塔

Tour Eiffel



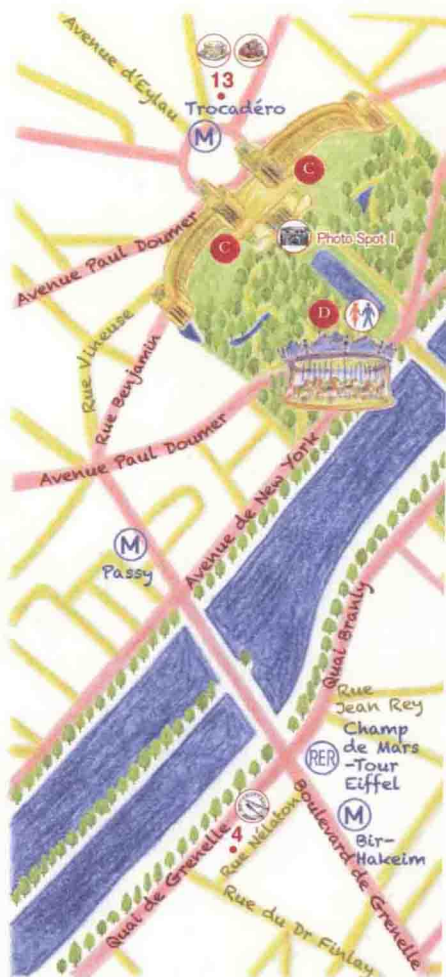
Tour Eiffel

埃菲尔铁塔

1889年，为了纪念法国大革命100周年，巴黎举办了世博会以示庆祝。展会上最引人注目的便是埃菲尔铁塔。它作为迈进工业革命时期高科技的代表，由古斯塔夫·埃菲尔（Gustave Eiffel）设计完成。不过工程竣工后，铁塔却成为了当时的“丑闻”——“历史古城巴黎耸立个铁块，成何体统！”虽然今天埃菲尔铁塔已经成为了巴黎的地标，但是谁会想到当时工程完成的前提条件，竟然是只允许其存在20年。

在当初激烈言论稍微平息之时，无线电通讯的发明让埃菲尔铁塔得以发挥作用。1916年与美洲大陆通讯连接的成功，保住了埃菲尔铁塔的“性命”。若没有当时成功的连接，可能今天的埃菲尔铁塔就不复存在了。

1. Les Fables de la Fontaine 餐厅 P16 / 17
2. Le Royal 餐厅 P18
3. Café Branly 咖啡馆 P19
4. Le Concert de Cuisine 餐厅 P20
5. Le Piquet 咖啡馆 P21
6. Davoli 家常菜馆 P21
7. La Brasserie Thoumieux 餐厅 P22
8. Naturalia 有机超市 P22
9. Marie-Anne CANTIN Fromagerie 奶酪店 P22
10. Secco 面包店 P22
11. Julien 面包店 P22
12. Bellota Bellota 生火腿店 P22
13. Carette 咖啡馆 P22
14. Lenôtre 食材店 P22
15. Picard 冷冻超市 P145



A. 战神广场的儿童游乐设施

——旋转木马

P13

B. 巴黎陆军军官学校旁的咖啡馆

P13

C. 夏洛宫咖啡馆

P14

D. 特罗卡迪罗广场边的旋转木马

P15



Photo Spot 1
从特罗卡迪罗广场看
埃菲尔铁塔的正面。



Photo Spot 2
战神广场。



Photo Spot 3
和旋转木马在一起。



埃菲尔铁塔的游玩方法

百分百玩转巴黎地标——埃菲尔铁塔



Photo Spot 4

埃菲尔铁塔正下方。



战神广场是人们喜爱的散步之地。

埃菲尔铁塔无论是从近处仰望，还是从远处观其全景，看多少遍都觉得美不胜收。实际上埃菲尔铁塔高 324 米，矮于东京铁塔（333 米），但是它与东京铁塔不同之处在于没有被高楼所环绕。因此在巴黎看埃菲尔铁塔，感觉极其壮观。

第一层观景台高 57 米，共有 360 级台阶（埃菲尔铁塔不仅可以乘电梯还可以爬楼梯。售票处的人非常少，如果对自己的体力有信心，还是挑战爬楼梯吧！）；第二层观景台高 115 米，约有 700 级台阶；第三层观景台需要乘坐电梯，高约为 276 米。站在顶层，巴黎美景便可一览无遗。

观景台餐厅

埃菲尔铁塔上除了简单的快餐店，还有可以畅览美景的餐厅。



Data

第一层观景台餐厅

店名 58 Tour Eiffel
电话 08 25 56 66 62
网址 <http://www.restaurantstoureffel.com/>



Data

第二层观景台餐厅

店名 Le Jules Verne
电话 01 45 55 61 44
网址 <http://www.lejulesverne-paris.com/>



※ 此餐厅为米其林星级高级餐厅，专用电梯位于南塔。



埃菲尔铁塔 (Tour Eiffel)

地址 5 Avenue Anatole France 75007 Paris

电话 01 44 11 23 23

营业时间 每年 6 月 17 日至 8 月 28 日 09:00-00:45

(往顶层方向电梯 23:00 停止售票)

其他时间 09:30-23:45 (往顶层方向电梯 22:30

停止售票) ※ 末班上塔时间为结束前 45 分钟

休息日 无

费用 电梯 8.20 € (至第二层), 13.40 € (至顶层), 楼梯 (至第二层) 4.70 €

地铁 Bir-Hakeim 站 (M6) 步行 10 分钟, Trocadéro 站 (M6&9) 步行 10 分钟, Ecole Militaire 站 (M8) 步行 8 分钟, Champ de Mars-Tour Eiffel 站 (RER C) 步行 5 分钟

网址 <http://www.eiffel-tour.com/>

禁止宠物入内地区

虽然法国是狗狗的天堂，但是公园里禁止狗狗入内的区域多出乎人们意料。尤其是儿童乐园及漂亮的草坪，都挂有禁止狗狗入内的标志。不过不必担心，在战神广场内设有专用的遛狗场所。



邮局 (La Poste)

埃菲尔铁塔的南边有一间邮局，在此可以买到特别版邮票。这间带有黄色标识 La Poste 的就是邮局。

